QUINTE ANADE - N. 11 - UDIN - 1-15 DI IUGN 1950 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

Dibessoi

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2018 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13581 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Lis scjalis dal Cjscjel

In cheste domenie, 4 dal mês, i Udinês a' son lâz sù dôs voltis sul plazzâl dal lôr Cjscjel: une volte devant misdì par sintì discors, e une volte dopo cene par sintì cjantis e viodi danzis. La seconde volte a' jerin plui dal dopli de prime.

Paron, cui ch'al ûl, di pensà che la diferenze 'e dipendi de scjarse cussienze e de pocje educazion pulitiche dal popul, ch'al cjate plui gust a viodi e a sintî la zoventût che bale o che cjante, che no a scoltâ sermons di economie o di pulitiche. Ma, a pensâle ben, al podares ancje nassi il scrupul che la vere cause di chest compuartament 'e vadi cirude, invezzi, tal spirt pusitîf de nestre int. Ancje cence rindisi ben cont di ce ch'al fâs, il furlan al bazzile pôc des cjacaris e al va daûr dai faz.

Lis dôs assensions di domenie a' vevin cheste diferenze: devant misdì si tratave di quistions une vore impuartantis, presentadis par bocje des autoritâz plui altis al plui alt sorestant dal guviâr, ma cence speranze e cence pussibilitât di nissun risultât pusitîf: un discors, doi discors, tre discors; qualchi mieze promesse cence trop impen, qualchi presute di retoriche su lis benemerenzis croichis dai furlans (Degasperi al à finît ancje lui cul capî che la retoriche 'e je il companadi dal talian!) e finide lì. Lis rognis no si risòlvin cui «bombardamenz» verbai in tune zeremonie uficiâl: al ares ridicul pensâ che par vê duc' chei milions e miliarz che covèntin par meti in sest la Furlanie al basti che il president de provincie di Udin ju vebi indiment al president dal Consei di Rome! E alore, valie la spese di fâ dute chê scjalinade par lâ a sintî, e po' tornâ jù cun chel savôr instes?

Dopo cene, si tratave di une cjôse di nuje, une pacsanade, un divertiment di sagre: robe di fruz. Ma quant mai l'agnul dal cjscjel di Udin puedial vê viodût a messedâsi il sperdons furlan cul «Kirchtag» carintian? Une robe di nuje? Intant che lis plui altis e li plui espertis personalitâz de pulitiche internazionâl si strachin il zerviel, cence nissun custrut, a cirî il segret par sdrumâ lis paladis dai cunfins e i prejudizis nazionalistics, Furlans e Carintians, di bessoi, par chel amôr di pâs, par chel spirt di serietât e di lavôr ch'al regne tant di ca che di là de stangje, a' son rivâz adore di realizzâ cheste intese, di cjatâsi, di dâsi la man, di intindisi, cun dut ch'a fevelin lenghis diferentis. A' son rivâz adore di cjalasi tai voi, di fâsi bocje da ridi, di olêsi ben e di sintisi pronz a judâsi come fradis.

E cheste «robe di nuje» 'e càpite dopo che, par un secul e passe, la pulitiche taliane, e un pôc ancje chê de l'Austrie, 'e pridicjave, 'e intizzinave, 'e comandave di odeâsi e dispresseâsi; dopo che i parons di ca e di là a' vevin disejadenadis dôs ueris tra chese' popui: dop che par comandament dai parons, si jerisi maludîz e sbeleâz e sbultricâz, insanganant chês stradis e chei trois che varessin nome di unînus e di judânus a cognossisi e a vivi in buine armonie.

Cheste «robe di sagre» 'e je nassude par opare dai doi popui: cence discors uficiai, cence promessis, cence zeremoniis: i doi guviars di Rome e di Viene no àn altri merit che chel di no vêle imbrendeade. E par viodi in at cheste fraternitât, domenie di sere, al valeve la spese di fâ lis scjalis dal cjscjel di Udin.

ERP e emigrazion

'O vin let sui sfueis di chenti che je stade custituide a Milan une robe che si clame CIVA (Compagnia Italiana Valorizzazioni Agricole) cul intidiment di studiâ la maniere par impiegâ lavorenz ancje furlans tes zonis agriculis de France meridionâl e centrâl. Daûr di ch'al è stât publicât si tratares di une des iniziativis che varessin di cjatâ la fate di doprâ i 12 miliarz che l'ERP al distine al increment da l'emigrazion. Di cheste iniziative si son interessadis ancje personalitâz furlanis o residentis in Friûl: un inzegnîr, un diputât, un industriâl, un gjenerâl, che àn fat a pueste un viaz in France.

'O stin in spiete di viodi ce risultâz che vignaran fûr e intant 'o savìn a dî, a cui che j pò interessâ, che la France meridionâl, par cont da l'agriculture, 'e je une des zonis plui malandretis pal emigrant, massime parvie di une vere invasion di spagnui spores e sflacjons, ch'a' son scjampâz sù dai lôr pais par quistions pulitichis e par altris resons.

L'autonomie dal Friûl tornade a domandâ al President dal Consei

Il sindic di Udin, tal saludâ il President dal guviâr talian, domenie stade al à vût indiment chel famôs articul de Costituzion ch'al stabilis pe Furlanie un ordenament autonomistic speciâl: ordenament ch'al è simpri di là di vignî. Ancje te riunion dai dirigjenz de Democrazie Cristiane, la dì dopo, 'e je stade tirade fûr la quistion de nestre Regjon. De Gasperi si è dismenteât di rispuindi in merit. Cemût che la pense il President dal Consei sul cont de nestre Regjon 'o crodin di savêlu. Ma 'o savin ancje che, almancul in quistions di cheste fate, il guviâr nol è solit di lâ parsore dal Parlament. Se i nestris rapresentans lu vessin olût, pardabon, a chest'ore la vore 'e sares fate: se no fossin dome un o doi a olêlu *pardabon* ancje uê, la vore 'e vignares distrigade in quatri e quatri vot. Ma 'o vin pôre che plui di un, di chese' siôrs ch'o vin mandâs a Rome, no si rompi trop daûr di cheste faczende, e che plui di un al vebi amicizis e dovês cun cui ch'al à interes a mandâle a mont. Ma che tegnin a menz i diputâz e i senadôrs, che no son stâz i furlans a imberdeâ la Furlanie cu la quistion di Triest e de Vignesie Julie — quistion che sarà risolte nome cu la prossime uere! — e che di chestis bandis 'o sin aromai une vorute ch'o savarin impensâsi di dut al moment just.

PARASTATAI

Il numar dai dipendenz des ministrazions di Stât si lu sa: e al è un numar spaventôs, massime a pensâ che la plui part di cheste int no fâs altri che parâ atôr cjartis e scuedi tassis. Ma il numar dai parastatai nissun pò savêlu. Si calcôle che sedin dai 35 ai 40 mil nome chei dai institûz di assistenze! I ministeris che àn la sorveljanze su chese' institûz, a' son obleâz a rindi cont in Parlament des lôr entradis e des lôr spesis, ma no des entradis e des spesis dai ches institûz. La contabilitât dai ministeris, che ven presentade al esam, es critichis, es osservazions, es propuestis dal Parlament, 'e je qualchi volte une cagnere in confront cui miliarz che vègnin manovrâz da ciarz institûz parastatai. E par quistionâ sui conz o sui preventîfs dai ministeris, i diputâz e i senatôrs a' strâssin un grum di timp e un grum di flât; indulà che i conz dai institûz publics di cheste fate, no son sogjez a nissun control parlamentâr. Si ven a savê che une buine part a' presèntin ogni anade miliarz di passivitât e che il guviâr al tapone chestis busis cu lis palanchis dal biât contribuent; ma nol è pussibil savê se chestis passivitâz a' dipendin dal personâl di sore plui e in ce misure. Si po' ancje savê che tra il numar dai impiegâz di un institût e chel di un altri si cjàtin diferenzis une vore curiosis: par esempli l'Ufizi Nazionâl Statistic Economic da l'Agriculture (UNSEA) che nol à nissune reson di restâ in vite (al è chel des tessaris) al manten ancjemò un 7.000 impiegâz; il Consei Nazional dei Ricjerzis, che in altris Stâz al à un svilup colossâl, in Italie al conte in dut setante dipendenz; in compens il Comitât Olimpionic (CONI) a' ndi à nome 500!

No saressie ore di fâ un fregul di lusôr e di meti un fregul di ordin in chese' misteris?

L' "ULTIMATUM" DE CJARGNE

S'al è vêr ce ch'al à publicât qualchi gjornâl, i sindics di une corantine di Cumons de Cjargne e dal Cjanâl, dopo di vê presentât al prefet di Udin un quadri avonde brut des cundizions dai lôr ministrâz, dopo di vê domandât provedimènz pronz e pusitîfs par là incuintri 'e disocupazion, e dopo di vê vudis in rispueste lis solitis promessis di interessament, si son cjatâz tra di lôr e a' son vignûz te determinazion di fâ savê al prefet che, se dentri quindis dîs, no fossin rivâz i prins carantans par scomenzâ qualchi lavôr, lôr sindics a' varessin presentadis, duc' insieme, lis lôr dimissions.

Un «ultimatum» di cheste fate i sindics de Cjargne lu vevin fat ancje l'an passât e dopo no lu àn mantignût. Ce sperino di otignî cumò? Chê dai «ultimatums» 'e je une arme che se sgare une volte, si pò butâle te feraze. I mestris di pedagogie a' insègnin che nancje cui frutin no si à di impromeți cjastics se dopo no si è bogn di rifilâju. E il guviâr nol è un frutin.

E pò ce crôdino ch'al puedi fâ un prefet? Il prefet, in tune provinzie, al fâs l'ufizi dai «respingjenz» che stan tra i vagons del vapôr: al salve il guviâr des trussadis dal popul!

Tra qualchi dì i quindis dîs dal «ultimatum» a' spiraran. Olin sperâ che no nus tocj di ridi ancje cheste volte. Di ridi o di mastiâ mâr: parcè che al displaseres a viodi che i cjargnei — int di pocjs fotis e di sesse dure — a' vessin piardude la virtût de serietât e si lassassin sorâ in chê maniere.

Il Duche dal Friûl e i Sarasins

Si po' sperâ che i studenz universitaris furlans a' vebin capît ce buzare che àn fate a clamâ chenti chel campionari di biele int foreste che, domenie 28 di maj, 'e à ingomeât dut Udin.

'O savìn che a dâsi di maravèe des purcineladis plui stomeosis, si cjape di provinciai: o' vin nancje capît che par no cjapâ di provinciai si vares di metisi intôr la mascare fisiche e morâl di meridionai. 'O lassin chest disturp a chei quatri melons, che vivin in Friûl cui voi voltâz simpri de bande di sot. Ma ai nestris amis che, magari par zûc, si tegnin in bon di lâ a sgjarfâ fûr, te storie furlane, tituî e zeremòniis, 'o scugnin dî che, par plasê, un'altre volte nus sparàgnin un voltalèz di chê fate. Par tant che a Udin s'in' vebi viodudis e provadis, par tant che la zivilitât peninsulâr 'e vebi inturbidide la zivilitât furlane, cheste no è la tiare dai «sciuscià» ne dal V. D. Parvie di chel, 'o sin ancjmò avonde in sù.

Chei biei imprese' ch'o vin viodûz a lâ atôr domandant il «bacshis», di chi a qualchi àn a' tornaran sù, cu lis sachetis sglonfis di titui, cui stomi in fûr e l'aude di parieternos a comandânus a bachete. E vualtris, duche dal Friûl, gastalz, cjapitanis e pedestâz des Cumunitâz di Furlanie, 'o larês a inzenoglâsi denant di lôr par vê un cjanton, un fregul di lavôr, une bocjade. E 'o sintarês cemût che us rispuindaran.

Lassait mai che si fridin tal lôr gras, che fasin pajazzariis tai lôr paîs. E noaltris, biade plebe di polentons, lassait che, co ju viodarin a rivâ cu la bachete di comant, si puedi lusingâsi che sein personis di sest. Mancul ju cognossin e plui 'o podarin stimâju.

Letaris ai furlans

IX

A UN COMPAGN DI NAE

Rudy, ben gnò,

ti ài a grât une vôre che tu ti sèis impensât di mê, par invidâmi a chel viaz in Ligurie cu la «briscje» di to fradi; ma no mi sint di vignî. Prin di dut, di chês bandis 'o soi stât e, s'o ài timp a vivi, al pò ben stai che mi vegni la volte di tornâ, une dì o l'altre. E po'.... nuje: al é miôr ch'o t'al disi franc e net, fûr dai dinc': cun te no ven atôr altri. No sta vêtal par mâl; co si à un spirt cussì diferent nol è gust a stâ insieme. Jo lu ài capît che altre dì ch'o sin stâz ducjdoi 'e sagre dei Feistritz tal Gailtâl; tu mi às fate rumiâ tante fote, ch'o ti varès indurmidît cun tun papin.

T'impensistu? 'E jere salacôr la plui biele zornade che Diu vebi mandade di qualchi secul in ca. Al vere slavinât dute la gnot e, sul cricâ dì, al vere sirenât di colp, che in dut il cîl nol jere restât un bâr di nûl. E il soreli al jevave sun tune Furlanie cussì frescje, cussì resinte, cussì nete, che nancje l'indoman de creazion no pò jessi stade plui gnove e plui biele. Jo 'o deventavi mat di gust a gjoldimi un spetacul cussì, su la barconete del treno; e tû, mazzulat, tu ti jeris picjât daprûf di chê braghessone di Triest che, tra clapis e ucadis, 'e implenave il vagon di bessole. Po' no capistu che une sachere di chê fate tu la cjatis quan'che tu uelis e indulà che tu uelis, a presi rot, ma une maravêe compagne di chê, che si viodeve di fûr in chei momenz, no ti ven altri sot i voi, in vite tô?

Su pal Cjanâl, che par solit al è cussì salvadi e ingorgnât, lis disejadudis di aghe, i slambris di soreli, lis pichis des monz resentadis de ploe o ancjmò indarintadis di nêf, a' jerin alc di là di ogni inmaginazion. Ma tû no tu às cjalât nuje: tu às cjalât nome i lûvris sproposetâz di chê pelande.

E, rivâz ch'o forin di là de palade, tu ti sês metût a fâ il matamiz cu la int di chei di païs. E 'o conti jo ce razze di matetâz! Ma sastu ce che ti à dit chê biondute che tu j às tirade la strezze su la plazze di Nötsch? 'E à mastiât tra i dinc, jo no ài capît ben se «ungezogen» o «unerzogen», al vignares a stai o «scustumât» o «maleducat»: sielz mo tu, che ti va di gale tant un che l'altri. Ma tû no tu sâs todesc e tu sês lât indenant cence scomponiti. Biel viòditi, cun chê cope di purcìt di grasse che tu às! Sint po': jo e tu no sarìn viei ma no sin nancje di prin pêl; e al pò stai che lis fantazzinis — ancje chês di ventilà — a' gradissin di plui i cumplimenz dai lôr pûmars che àn qualchi carnevâl di mancul su pe cope. Ti jentrial?

Daspò, intant che fasevin il «Kufenstechen» e lis lôr danzis sot il tei, tu ti sbregavis a ridi: — Che bufi che i xe! Che indrio che i xe! — Sì su po': int dispatussade e svelte a' ierin chei quatri miarlis nostrans che nus àn diliziâz cui lôr discors di alte pulitiche, sul treno, di Tarvis a Udin, nomo?

No, no, Rudy: ancje se 'o vin scugnût mangjâ tre agn di nae in chel stes scjaipulon, noaltris doi no sin faz par stâ insieme. Va pai tiei faz e divertissiti a to mût. Mandi biel!

MENI PARUT

Sul troi di Cjandarens

Sui clas dal troi di Cjandarens si corevin daûr i pîs slavrâz di Vanti e, par ajar, a' svoletavin lis sôs mans: al discoreve cu la rie dai miluzzârs ch'a' disfueavin une ploe blancje di rosis te buere.

Il troi al jere dut di Vanti e la frutine 'e viodeve i siei pidons a vignî indenant.

— Ueh, ueh!

Al veve une vosate rusine di fâ pôre. La pizzulate 'e jerà sù, e il so macut di rosis al colà disfat sul prât. 'E veve une musute che si podeve strenzile tal pugn, e dute stranide 'e cjalave i pîs discolz di Vanti. Lis âs a' rusavin fissis intôr dai miluzzârs.

— No scjampistu tù? Ueh, ueh!

I vôi de frute a' ridevin come aghe mote:

— Vanti, m'inseguistu ancje a mi a cjaminâ discolze?

— Jo? Ueh!

La robite blancje si discolzave sul troi e il biadaz, fêr, la cjalave cui vôi slambrâz.

— Ueh! Jo e te...! Cussì: poe il pît su lis lastris.

— A' son slissis!

— Ca la man.

'E veve une conôle sutile tan'che une uiscje di pôl.

— Ahi! No ti spònzino i clas a ti?

— S'impare, e po' la piel 'e devente dure come il corean.

— Ancje a mi?

— Ancje a ti.

Lis scarputis a' jerin restadis indaûr su pal troi e la canante 'e puartave indenant i siei piduz incandîz e a daspare cul brazzut libar, come un ucelut ch'al cîr di svolâ. Vanti la menave a planc, cul cjâf inzussît in tune curiose bravure: al sintive nome il flât curt e il trimulâ de manute siarade te sô zate dure. Ma intant lis jarbis a' fasevin torguliz sot la buere e i nûi a' corevin come cjaz su pal cjanâl. Po' al rivà il sclip des gotis su lis fueis.

— Al plûf!

Si fermàrin duejdoi cul ciâf in sù, sot il cîl neri.

— E cumò? Indulà sino cumò?

La vôs de frute j vaive dentri e tal colm dal voli s'impiavin lis lagrimis.

— 'O sin daûr di Cjandarens.

Jê si cjalave i piduz ros e impaltanâz:

— E lis scarputis?

— A' son a dismolâsi su pal troi. Tu lis âs lassadis tù.

La frute 'e sustave cidine e Vanti al roseave lis ongulis:

— Ueh, ueh, pipine: no sta vaî. Cjale mo!

Al si tirà fûr la gjachete e al si scrufujà par tiare:

— Monte sù, chi.

Cu la canae su lis spalis, invuluzzade in chê flaide cragnôse, al tornà sù pal troi di Cjandarens, un pas daûr l'altri.

— Stastu pulit, nine?

Vanti al spuzzave di tiare e al veve une cjameṡate sbridinade.

— No astu la tô mame tù, Vanti?

Al jere come i ucei lui, che no àn nissun.

— E no ti vègnie voe di vaî, quan'ch'al è scûr e tu vâs a cjase?

Lui al steve di cjase par duc' i tobLâz, tan'che i ucei che a' cjàtin sît in dutis lis frascjs, e no j vignive mai di vaî: nome ch'al rideve e al rugnave par spaventâ i frux. Ma cheste volte al veve cjatât, su par Cjandarens, une robute cul grimâl blanc, e la puartave su lis spalis e jê j tignive i brazzuz siarâz intôr dal cuel.

— Vanti, no mi scjaltistu? Ti plûf la muse su lis mês mans, Vanti! Sintistu che ti plûf la muse?

Vanti nol viodeve plui il troi e al leve indenant cui pîs ingrintâz di pôre di colâ...

N. A. CJANTARUTE

Ultimis vôs

Dal '43, in avril, in ocasion des gnozzis Gozzi-Carletti, mi cjatavi a Sante Marie dal nestri Cjscjel, e là 'o ài vût il plasê di sintî il discorsut di circostanze pronunziât da une cjare persone, che no jè plui in chest mont. E cheste persone, rivolte ai spôs, 'e fevelave la stesse lenghe che mil agn indaûr, propit ta chê glesie, il nestri popul al podeve sintî de bocje dal so predi. E in chel mentri, il miò pinsîr al svolave su di un'altre brave persone che, simpri culì a Udin, te Glesie Majôr, ogni domenie, al spiegave par furlan il catechisim; e lu spiegave in tune forme che duc' e' podevin capîlu: 'O vuei di Pre Luis Del Bianco, un dai doi vicjaris, nassût te nestre citât dal 1841 *e culì muart ai* 25 *di avost dal* 1914.

JO CUN ME...

Cumo 'o cûr sul stradon, bessole. Daûr di me la zitât dulà che la ài lassât, denant di me une glorie di nûi indorâz dal sorêli apene bonât. L'ajarin de sere mi bat cuintri, mi passe par traviars dal vistît, mi fasse il cuarp in tune trame di sgrisui.

Ma nol è nome frêt; al è alc altri... sno jò: pene, pôre, smariment?

Mi met a cori plui svelte, a svuelâ par chel stradon, cu la speranze di tornâ parone di me. 'O vores interessâmi dai morârs in zecje, che mi còrin incuintri e mi pàssin in bande; dal forment tenar, ch'al si plee sot lis bugadis de bueresine. Ma nol mi zove: a' son propri lôr, chei lens, chê jarbe, chê grande largure verde, chel fîl di lune smamide parsore la banchine dai nûi, chê stele che tache a cimiâ, vîf e mûr, culì adalt: a' son lôr che mi fèrmin. E chê robe ch'o ài dentri, mi cres, mi cres, mi ven tant grande che no viôt, no sint nujaltri. 'O soi dute induride, di piere. 'O cjali fisse la strade, 'o vores scjampâ e 'o resti chi inclaudade, a scoltâ ce ch'al vai o ch'al rit dentri di me.

Mi ven di cori a radolâmi sul nembri za unit de prime rosade, par distudâ chel brusôr che mi bol dentrivie.

— Esal ben? Esal mâl? Il ben fin dulà rivial? Il mâl indulà scomenzial? — No pues plui pensâ. Ben? Mâl? Tignî? Lassâ?

Atôr di mê nome prâz, nome jarbe che si scuris di colôr. E ca e là rosutis blancjs; pinsiruz spiardûz tra i fros e lis fueis. Come i miei pinsîrs che no àn plui lez.

Di colp mi pâr di deventâ lizere, libare... come chê zime di solen che ven fûr de cise e si trindùle sul ôr dal stradon cul so rap di rosis zalis nancje vuarîs.

— No ài robât: 'e je la mê part, che mi tocje di dirit. Robâ?...

Un ucelùt al piule, un grî lu compagne. Lôr si a' vivin e no ròbin nuje. A' cjàntin parcê che il cûr ur cjante e no sintin reson. E nissun pò dîur nuje, nissun ur stâ daûr cul dêt drezzât: a' son contenz, liburs tal prât, tes cjarandjs: a' son bogn, no fàsin patî nissun.

'O torni a inviâmi a planc. La vôs didentri 'e je simpri cun me, mi compagne, mi fevele, mi tormente: 'e à il colôr di chel fûc che mi rosèe, 'e à chê fuarze misteriose che mi ten indaûr sul stradon, 'e à chês lagrimis che i miei vôi no puedin butâ.

— Puare frute, puare frute! Ben? Mal? Restâ? Scompari?

Doman, doman! Simpri doman ce che uê al è masse dûr di disgropâ.

E intant al è cignût gnot. 'O soi rivade. I prins balcons iluminâz didentri; ce biele chê lûs didentri, ancje se difûr al è scûr!

'O voi di mê mari, che no pò fâmi nuje, nome cjarinâmi, cussì, plancut, trimant un pôc, murzveansi, dibot, che jo 'o sei un toc di jê... cussì diferent.

LUSIGNUTE

— «Tra le idee divergenti che possono ancora sopravvivere nei governi e nei popoli, la Svizzera, per sue attitudine, neutrale, pacifica, ospitale ed aliena da ogni ingrandimento, da ogni minaccia da ogni insidia, è chiamata ad essere una conciliante e provvida mediatrice. Essa virtualmente rappresenta i comuni interessi di quei cento milioni di uomini, che divisi da tre lingue in tre grandi masse, sono troppo sovente nemici, mai sinceramente amici e sempre predominati da sanguinose ambizioni...»

CARLO CATTANEO

Quistions filologichis

Secontri des varietâz dialetâls, il pronon pleonastic al si presente cun qualchi diferenze. Teoricamentri al varès di jessi nome une ripetizion dal pronon personâl o (te tiarze persone) une variant dal dimostratîf: jo *jo* voi, tù *tu* vâs, lui *al* va, jê *la* va; nô *nô* lin, vô *vô* lais, lôr *ai* vadin, lor *las* vadin (o *lis* vadin). E, tu forme interogative, metinlu di daûr: jó vadi-*jo?*, tù vas-*tu* o vadis-*tu?*, lui vadi-*al*, jê vadi-*je?*, nô lin-*nô?*, vô lais-*vo*, lor vadin-*ai?*, lôr vadin-*as?* Ma in pratiche il pleonastic al si presente zoncjât o alterât in cheste manière:

jo *'o* voi (jo *i'* voi)
tù *tu* vâs (vadis)
lui *al* va - jê *'e* va
nô *'o* lin (nô *i'* lin)
vualtris (vô) *'o* lais (vualtris *i'* lais)
lôr *a'* vadin (*a'* van).

E in forme di domande:

jo vàd-*io?*	jo vad*io?*
tù vàdis-*tu* (vâs-*tu?*)	tù vadis*tu* o vas*tu?*
lui vàdi-*al?* - jê vàd-*je?*	lui vadi*al* (o va*al?*) jê vadi*e?*
nô lin-*o?*	nô lin*o?*
vualtris(vô) lais-*o?*	vualtris(vô) lais*o*
lôr vadin-*o*	lôr vadin*o* (masc. e fem.)

Ma si sintin, secont i sîz, ancje altris alterazions: jo *a* voi, lôr *ai* vadin, lui *el* va, jê *'a* va, nô *a* lin, lôr *'e* vàdin, lôr *as* vadin; lui vadi*el?*, lôr vadin*es?*, lôr vàrdin*ai?* e cet.

Te forme interogative, puartant il pronon pleonastic daûr de forme verbâl, si use tacâlu diretamentri, e alore la finâl de forme verbâl, no jessint plui scuviarte, 'e je sogjete ai soliz gambiamenz fonetics: al art - ard*i*al?; al scuen - scuegn*i*al?; 'o crôt - crod*io*?; al va - vad*i*al?; al à aj*al?* (o àal?)

Te conjugazion negative il furlan leterari al manten il pronon pleonastic nome cu la seconde persone dal singulâr (*tù no tu vadis*) e cu la tiarze maschîl, ma unintlu insieme cu la partisele «*no*» (*nol va*). Qualchi volte, tant te tiarze singulâr, che te tiarze plurâl si met denant di dut un «*a*» pleonastic: *a nol va* (masch.); *a no va* (femin.); *a no van* (masc. e femin. plur.). Ma tes varietâz da l'Alte, indulà che si dopre il «*j*» in lûc di «*o*», il pronon pleonastic al pò jessi metût cun dutis lis persuuis, ancje te conjugazion negative, ma di necessitât al va metût nome te seconde e tiarze singulâr:

jo *j'* no voi	jo no voi
tù no *tu* vâs (*o* vadis)	
lui *a* nol va	lui nol va
jê no *a* no va	jê no va
nô *j* no lin	nô no lin
vualtris *j* no lais	vualtris no lais
lôr no *a* no vadin	lôr no vadin (o van).

Tal imperatîf no si dopre mai il pleonastic: se si ûl dâ fuarze 'e persone, si met daûr de forme verbâl, e simpri distacât, il pronon enfatic:

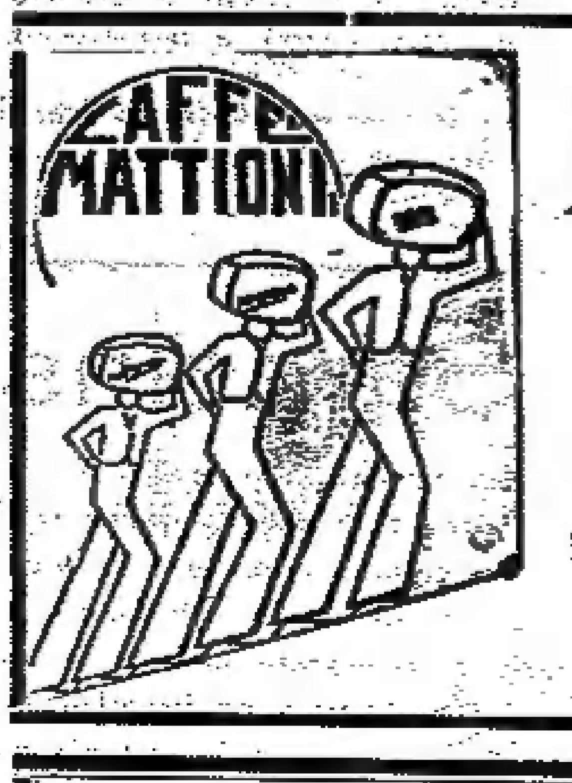
cjale! o cjale tu!
cjalait! o cjalait vualtris!

Te prime persone plurâl si pò doprâ come pronon enfatic tant nô che *noaltris*, cence diferenze, *nô 'o lin; noaltris 'o lin. Invezzi* te seconde plurâl si dîs simpri *vualtris* (*o voaltris*), e il vô si lu dopre nome come forme di rispiet, cun chei si ur dà dal *Vô*: *vualtris umign 'o seis trisc'; Vô, barbe Toni, 'o rivais masse adore.* Cheste forme di rispiet cul *Vô* si la dopre cu lis personis in etât, ancje de parintât (barbis, agnis, nonos) e cun personis dal popul che no si cognossilis: *vô, paron, mi daiso une man? Ce vèliso, parone?* (Une volte si la doprave simpri fevelant cul pari e cu la mari, e in qualchi sît si use ancjemò; e la femine 'e deve dal *Vô* al omp, ma no l'omp 'e sô femine). Cu lis personis di qualitât o zivîls che no si cognossin o che no si à avonde cunfidenze o che àn diferenze di etât, si dà dal *Lui* e dal *jê*, secont che son umign o feminis e, in plurâl simpri dal *Lôr*, concuardant lis formis verbâls: *Lui ch'al vadi dret, Je che vadi drete, Lôr che vadin drez, Lôr che vadin detis.* Tal Gurizzan si dîs *Jê* al feminîl ancje tratansi di umign, come par talian. (Dopo de lez fassiste che proibive di dâ dal *Lui*, si sint ancjemò qualchidun che al dopre il *Vô* fûr di proposit!)

Par diferenziâ il pronon enfatic dal pleonastic di seconde persone singulâr, che son compagns, al va ben doprâ l'acent sul enfatic e lassâ cence il pleonastic: *tu sês stât tù!; tù tu às za bevût avonde; vastu a scuele?; disimi tù ce ch'o vares di fâ!*

p. B. M.

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un
CIOCCOLAT' OVO CANCIANI
ma che 'l sedi de rinomade
Distilarie Canciani & Cremese
UDIN
Licôrs fins — Licôrs fins



MATION
Cafè brustulât
Borc de Pueste
UDIN

Dot. Marchi
dentist
Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN

VITRUM
di M. MARTINI
UDIN - Plazze S. Jacum
Il plui gant assortiment
di porcelanis, vêris e creps.
Dut ce ch'al covente in tune cjase
tant sclete che di siôrs.

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine

Sede del Movimento: via G. Verdi 2 a - Udine
C.C.P. 9.1736 intestato al Movimento Pop. Friulano

Diritto e rovescio

alla Mostra dell'Artigianato

A cinque anni dalla fine della seconda guerra mondiale, il Friuli e la Carinzia hanno finalmente trovato la via per una sincera amicizia e per una fruttuosa collaborazione quale fu nel passato. Regioni confinanti, facenti parte di due stati democratici, si sono poste su una via lungo la quale, a poco a poco, la sbarra di confine sarà poco più che simbolica.

Questa mostra, in cui l'anima popolare si rivela nelle realizzazioni pratiche, è sopratutto una mostra di pace. Aria di famiglia disposizione piacevole, buon gusto, estro inventivo!

Tuttavia di una stonatura devo parlare (si ricordi che il nostro Movimento è in posizione polemica costruttiva, e indipendente). Pochi anzi pochissimi, sono i veri artigiani presenti alla Mostra. Assenti ad esempio le merletterie di Fagagna, i vari Ortiga di Udine, i tessitori a mano, i fabbricanti di oggetti casalinghi della Valcellina, ecc. ecc. Si calcola che in Friuli gli artigiani siano circa 10.000. Molti degli espositori non sono artigiani, ma piccoli e medi industriali. Perchè queste assenze? Perchè, tranne pochissime eccezioni, non è presente il vero, l'umile artigianato friulano che dalla penombra della povera bottega pulsa in ogni più recondito angolo del Friuli? Purtroppo le cause sono molte, generali e particolari. Generali, perchè oggi l'ordinamento sindacale ha distrutto l'apprendistato, con un danno enorme per la Nazione.

I corsi di riqualificazione per disoccupati sono inutili. Si stanno creando i «senza mestiere» appunto perchè si impedisce di apprendere la vera arte, il vivo mestiere, in nome di una ideologia politica che sotto la parvenza di salvare l'operaio dallo sfruttamento del padrone, lo rovina fin da giovane, togliendoli la possibilità di vedere all'opera il vecchio artigiano e di continuare l'opera del maestro; le povere botteghe artigiane non possono pagare operai. Questo è un danno sopratutto per il Friuli, regione prevalentemente artigiana. Altra causa è il Ministero delle Finanze, mai sazio, che inchioda l'artigiano con la bolletta delle tasse a vivere nell'ombra. Infila la produzione standardizzata e a buon prezzo. E l'artigiano friulano, schivo e timoroso per costituzione, divene avaro, di una avarizia non innata, ma di difesa, di reazione a queste catene, ai mille balzelli e alle mille prepotenze.

Questa mostra quindi, che poi deve continuare come mostra permanente, ha servito a mettere in luce la decadenza del vero artigianato e le cause di questa decadenza. Bisogna arrivare alla revisione delle disposizioni sindacali nel senso di sollevare le botteghe artigiane dall'obbligo di pagare gli apprendisti; allo sgravio quasi totale delle imposte; alla revisione della classifica di artigiano nel senso di impedire che entrino nella categoria i piccoli industriali.

Un tempo artigianato significava qualcosa di molto vicino all'arte per quello sforzo fantastico e quindi poetico che si rinnovava ad ogni creazione. Oggi bisogna ben temere che il popolo friulano abbia perso l'innocenza della fantasia se lo stesso oggetto-ricordo che ci vien offerto, è un prodotto così scadente tanto per i requisiti del buon gusto che per la fedeltà folcloristica. Niente di più anonimo, generico e trasandato di quella bambola primo-premio. E qui purtroppo, bisogna ben dirlo senza tema di passare per antitaliani giacchè non lo siamo, le bambole carinziane conservano tutto il carattere della loro terra legata alle tradizioni. Piccole cose, ma indicative!

Di questi lati negativi nessuna colpa agli organizzatori. Il loro sforzo non sarà stato vano se riusciranno ad ottenere che il governo democristiano, che oggi ha in mano il Paese, faccia qualche cosa per risollevare l'artigianato. Il Friuli non chiede aiuti: chiede solo di essere slegato dalle catene degli obblighi di portafoglio. Dia pure il nostro governo i nostri miliardi a Trieste e alla Somalia, e al Meridione e al triangolo industriale Milano-Torino-Genova, e alla burocrazia centro-meridionale; li dia pure, ma ci sia permesso di dire che non è quella la strada giusta.

Giustamente, ai carintiani non è stato fatto pagare l'affitto dei padiglioni: Ci sembra che si doveva fare altrettanto anche per i più poveri artigiani friulani. Il governo ha concorso con 3.000.000; doveva darne molti di più, giacchè esso ricava dal lavoro artigiano del Friuli una enorme ricchezza viva.

Oggi in Italia ci sono tre associazioni artigiane, una legata ai partiti di sinistra, una ai partiti di centro, che è quella di cui è presidente Di Natale, una indipendente, ma sulla quale agiscono interessi industriali. E' il caso di augurare che si bandisca la politica, fonte di discordia, e si uniscano tutti gli artigiani in un organismo veramente apolitico.

Bertrando di Saint-Geniès

invitto assertore delle libertà friulane

Seicent'anni fa, il 6 giugno 1350, nella campagna di Reichenfeld (Richinvelda) a tre miglia da Spilimbergo il principe-patriarca del Friuli Bertrando di Saint-Geniès cadeva in un'imboscata tesagli da un gruppo di nobili rancigurati insofferenti della sua energica austerità.

Il patriarca Bertrando fu uno dei più attivi ed instancabili Signori del vasto principato, e il rivendicatore più risoluto ed inesorabile dell'indipendenza e dei diritti della Sede Aquilejese.

Il Patriarcato nel '300

L'attività politica militare e diplomatica di Bertrando in Friuli è documentata abbondantemente nelle cronache coeve, negli atti del nostro Parlamento, in diverse lettere ed altre carte. Ma la ricchezza delle fonti non è affatto sufficiente a ricostruire con qualche continuità il filo della sua vita, nè consente una netta visione e valutazione della sua figura. Ci sono elementi disparati ed anche contrastanti; sopratutto c'è una grave difficoltà di interpretare l'ambiente e le condizioni dell'epoca e di rivivere il disforme clima politico, in cui Bertrando si mosse ed agì: talmente fitta era la sterpaglia dei rapporti interni ed esterni col patriarcato e talmente inestricabile era il tessuto degli interessi personali o dinastici con cui Bertrando entrò in conflitto.

Una cosa sembra abbastanza chiara: il principato patriarcale, sotto la lunga serie dei presuli germanici era stato troppe volte asservito e vincolato, anche con legami giuridici persistenti, alla causa dei diversi imperatori; e sotto i patriarchi italiani, specialmente sotto i milanesi Raimondo e Pagano della Torre, era stato sfruttato nell'interesse di fazioni estranee al Friuli, con sistemi di nepotismo e di favoreggiamento a tutto danno della nostra gente. Ora le due tendenze sopravvivevano e lottavano ancora fra loro, perpetuando il disagio generale, rappresentate da una parte dai Conti di Gorizia divenuti anche duchi di Carintia, dai duchi d'Austria e dall'imperatore Ludovico di Baviera, e dall'altra dai Torriani o loro fautori rimasti in Friuli, dai Caminesi di Treviso e da Venezia.

Governo senza pace

Bertrando di Sait-Geniès, caorsino di nascita, già per lunghi anni maestro di decretali all'università di Tolosa, protetto dal guascone suo concittadino Giacomo d'Euse (papa Giovanni XXII) e dal medesimo creato patriarca d'Aquileja, venne in Friuli nel 1334, essendo già vecchio, e governò per sedici anni fino alla morte. Durante questi tre lustri egli non ebbe pace: lottò con le armi, con le vie diplomatiche, con le scomuniche, col denaro, unicamente per liberare il suo dominio dagli usurpatori estranei, dai rinnegati di dentro, dalle influenze, dalle mire, dagli interessi di tutta una siepe di avversari ingordi che lo circondava. Non introdusse parenti, non mantenne rapporti o legami coi suoi connazionali non assecondò sempre nemmeno le intenzioni dei papi avignonesi successori di Giovanni XXII, divenne veramente friulano d'elezione e rivendicatore dei diritti ed interessi di questa regione. Mai forse, quanto sotto il suo governo, il Friuli potè considerarsi politicamente indipendente. Infatti Bertrando non riconobbe l'alta sovranità dell'imperatore Ludovico il Bavaro, e cui anzi si frappose risolutamente quando questi volle discendere in Italia ad affermare il suo dominio; combattè contro i Caminesi di Treviso per il possesso del Cadore, si oppose alle pretese dei Veneziani, appoggiati dai papi, per il dominio di Cavolano e di Sacile ed alle loro usurpazioni in Istria; riprese Venzone, chiave dell'alto Friuli, disputata tra i conti di Gorizia e i duchi d'Austria e Carintia; sconfisse più volte Alberto V di Gorizia che aveva invaso parte delle terre patriarcali; respinse Ludovico di Brandeburgo, figlio del Bavaro e conte del Tirolo, che voleva impadronirsi del Cadore; si oppose alla subdola attività di Ermacora della Torre e degli altri membri di quel casato, che gli sollevavano contro la Comunità di Cividale; punì severamente alcuni vassalli riottosi o rei di gravi delitti, come Manfredo di Pinzano e Francesco di Villalta. Può essere che nell'attuare questo vasto programma di rivendicazioni e di assestamento del principato, Bertrando abbia dimostrata fin troppa risolutezza e severità, ma bisogna dargli atto che non erano tempi di carezze e che nessuno dei suoi avversari risparmiava l'uso di ogni mezzo. Vero è che, non potendo più nulla contro l'inflessibile vecchio, ricorsero alla congiura e l'attesero in agguato, mentre ritornava a cavallo da Padova. Sui campi della Richinvelda cadde l'uomo, unico forse, sotto il quale il Friuli fu uno stato pienamente «sui iuris» e non conobbe sconfitte.

Gli udinesi di allora ne accolsero la spoglia come quella di un martire, la composero nell'arca marmorea che egli aveva fatta preparare per le reliquie di Sant'Ermagora, e lo venerarono con culto pubblico. Gli abitanti in Udine di oggi non si occupano di queste anticaglie, che non recano il suggello della Romanità.

In margine alla polemica sulla Slavia Friulana

Riceviamo e pubblichiamo:

Spett. Direzione del giornale «Patrie dal Friul» - Udine.

Gli avvocati Marco Marchi e Francesco Scalettaris, a seguito di analoga richiesta trasmettono a codesta spettabile Direzione, con preghiera di pubblicazione, la sottoestesa lettera pervenuta dai sacerdoti delle Valli della Slavia Friulana:

«Poichè il «Corriere della Sera» ed il «Messaggero Veneto» pubblicarono *di recente articoli sulle Valli della Slavia Friulana contenenti esposizioni di fatti ed illazioni, non conformi alla verità e lesivi per l'onore del clero della nostra Slavia, li invitiamo ad una doverosa messa a punto.*

In difetto saremo costretti a richiedere alla Autorità Ecclesiastica l'autorizzazione di poter procedere a tutela della nostra dignità e dei diritti che Costituzione e Trattati di Pace ci hanno concesso.

I Sacerdoti delle Valli della Slavia Friulana».

Ringraziando anticipatamente

Oltre cento scritti sulla storia friulana

di Mons. G. V.

Uno dei più appassionati ed attivi studiosi della nostra storia, continuatore della bella schiera di ricercatori ed illustratori delle antichità e tradizioni friulane che in questi ultimi due secoli hanno fatto della nostra regione forse la più esplorata storicamente, ha deposta per sempre la penna tre settimane fa. Nello schedario della Biblioteca Comunale di Udine, l'opera di Giuseppe Vale comprende centotre voci bibliografiche e, data la diligenza di chi dirige quell'istituzione, si può credere che il catalogo sia completo. In questi scritti è condensato il frutto di un cinquantennio esatto di attività, essendo stato pubblicato il primo nel 1901 e l'ultimo in questi mesi.

Ad avviare e sostenere il Vale in questo genere di studi contribuirono parecchie circostanze, oltre, naturalmente la sua disposizione congenita per la ricerca paziente e severa del mondo passato: gemonese di nascita, ebbe presto davanti agli occhi l'esempio di un altro valente studioso suo concittadino, l'abate Valentino Baldissera, grande illustratore delle memorie locali: ancor giovane conobbe l'illustre storico p. Fedele Savio S. I. che lo guidò coi suoi consigli nelle prime indagini, gli fu amico finchè visse e lo mise in relazione coi migliori cultori contemporanei di Storia Ecclesiastica italiani ed esteri; nel Seminario diocesano ebbe colleghi e confidenti Pio Paschini, autore della poderosa Storia del Friuli in tre grandi volumi uscita quindici anni fa e Giuseppe Ellero che dalla storia attingeva motivi ed impulsi per la sua poesia; le prime pubblicazioni gli attirarono l'attenzione e la stima di parecchi illustri personaggi che lo aiutarono nelle ricerche e nella pubblicazione dei suoi lavori, primo fra tutti il Cardinal Mercati bibliotecario della Vaticana; infine l'incarico di dirigere la Biblioteca Patriarcale e l'Archivio Capitolare di Udine lo sommerse in una vasta messe di materiale documentario d'ogni genere, anche inesplorato, dove la sua innata curiosità del passato trovò pascolo abbondante e proficuo.

Non è qui il caso — per quanto forte sia la tentazione — di riportare l'elenco integro delle sue pubblicazioni con le relative indicazioni bibliografiche: esso del resto è facilmente accessibile, a chi lo volesse consultare, nella Biblioteca Civica. Ci limiteremo pertanto a qualche informazione riassuntiva.

Una trentina sono le monografie storiche di Mons. Vale, illustranti paesi, parrocchie o chiese friulane, pubblicate per lo più in opuscolo nell'occasione di nozze, prime Messe, giubilei, ecc.

Artegna, Osoppo, Rigolato, Precenicco, Zoppola, Caporiacco, Grions del Torre, Camino di Codroipo, Mels, Ceselans, Flaibano, Cavalicco, Pers sono presentati fino dalle loro più remote vicende documentabili; e parimente le chiese o monasteri della Purità in Udine, di S. Blagio e del Fossale a Gemona, di S. Maria a Berazzana, di Ognissanti a Ospedaletto, la cappella dell'Annunziata nel Duomo di Gemona, la Torre del-

(segue in quarta pagina)

La Filologica e i giovani

In un articolo sul problema della lingua letteraria friulana affrontato, come fu detto, «con un certo impeto sentimentale (*La salvezza della nostra lingua*)», scrivevamo qualche anno fa in un giornale ora morto:

«...*Sarebbe da augurarsi che la Filologica prendesse a cuore questa iniziativa e raccogliesse una società o un circolo o una «scuola» di giovani (e quindi piegabili alla nuova forma letteraria) che, guidati da esperti filologi (Marchetti, Corgnali, ecc.) diano ali a questa lingua in una rivista di studi friulani tutta per loro e siano così di promessa per domani, ora che s'aprono nuovi orizzonti all'avvenire del Friuli*». (*Mattino del Popolo*, 19 ottobre 1948).

Per lungo tempo la Filologica ha taciuto: e l'impulsività giovanile, allora e prima, le si era scagliata contro, anche duramente, perchè — scrivevamo ancora pochi giorni dopo in una mezza polemica che ne era sorta — perchè «*sentiamo tutti, questa urgenza di rinnovamento nella Filologica*». Tutti noi, giovani.

Che qualche segno di un rinnovamento ci sia, oggi è indubitabile: primo fra tutti l'organizzazione di quella *scuola* testè chiusa in bellezza, che è stata una lunga fiammata di friulanità fra i giovani, e certamente darà i suoi frutti (perfino la mia amichetta Rita ora parla friulano!). Abbiamo detto organizzazione, non conseguente entusiasmo che, semmai, dimostra la opportunità e il successo dell'iniziativa, perchè l'entusiasmo non è certo un modo di rinnovamento interiore, com'è invece l'impostazione su basi proprie del problema linguistico friulano constatabile nel fatto che anche in Filologica, da qualche tempo, si parla di *lingua* e non più di *dialetto* friulano. E dire lingua significa dire *civiltà* o, se volete, un particolare aspetto di civiltà più vasta; e la tradizione non è fossilizzazione su idee e motivi superati, ma coerenza e continuità nel processo evolutivo della civiltà stessa, proiezione nell'attuale di una individualità spirituale capita e accettata nella sua essenza.

La Filologica si è avvicinata, quindi, ai giovani; e i giovani hanno capito quanto di profondità e di bellezza c'è in questa vecchia ma *sempre nuova* anima del Friuli. Il Friuli, prima, viveva accanto a loro, fuori di loro, ed essi non lo conoscevano: era per loro, forse, un senso di inferiorità l'appartenervi e il parlarne la lingua.... Ed ora...

Ora bisogna che la Filologica studi profondamente ed obbiettivamente i risultati di questo esperimento e ne tragga le debite ed evidenti conclusioni.

Le previsioni e gli auspici per l'avvenire sono rosei. Soltanto un senso realistico, pratico, senza retoricismi di rito, forse proprio un po' di quell'impeto giovanile, guidato non represso, potrà valorizzare ancora e più il Friuli, al di là dalle paure, dalle preoccupazioni, dalle indecisioni, dall'estrema cautela, dall'assurda pusillanimità, in una parola al di là dalla «convenienza».

Perchè il Friuli è ciò che è in tutti i giorni della sua storia e della sua vita e occorre che la Filologica sia coerente con questa realtà quotidiana: lì è la ragione della sua stessa vita.

Soltanto così ci avrà sempre vicini...

DINO VIRGILI

Il Pastore d'anime

di Ippolito Nievo

Il Nievo nell'agosto del 1858 aveva posto termine alle «Confessioni», quindi aveva combattuto con le Guide a cavallo di Garibaldi nella campagna del '59. Dopo la pace di Villafranca che col confine al Mincio, lo aveva tagliato fuori dalla sua casa di Mantova e dal suo caro Friuli, andò a Milano, vicino alla sua confidente Bice Melzi, rimanendo in attesa di avvenimenti e delle mosse di Garibaldi. Qui svolse intensa attività giornalistica scrivendo articoli che vertevano sul problema vivo e attuale del contrasto tra lo Stato Pontificio e l'unificazione d'Italia, quindi tra il senso patriottico e la coscienza religiosa del popolo. Contemporaneamente compose uno studio politico su «Venezia e la libertà d'Italia», e diede alle stampe un volumetto di poesie «Gli amori Garibaldini».

E' in questi frangenti che iniziò un nuovo romanzo: «Il Pescatore d'anime». Esso rimase incompiuto ai primi capitoli per la partenza coi Mille.

Da Milano il 10 dicembre 1859 così scriveva alla madre: «... Del resto le cose si mettono regolarmente bene e stassera comincerò alla fine, il «Pescatore d'anime»....

Il Mantovani, maggior biografo del Nostro, che vide i manoscritti prima della loro parziale dispersione, così ci informa: «...Sembra che questo nuovo dovesse iniziare una serie intitolata «Le vite degli uomini oscuri». Se ne conservano pochi capitoli, in due diverse lezioni, preceduti da una graziosa e originale dedica: «Alla mia prima amica (la penna)».

Il Mantovani dice ancora, di aver visto 29 pagine, scritte a caratteri minutissimi, in uno dei soliti taccuini legati. Vi si leggevano tre capitoli:

1) La tirannia patriarcale (accanto: I piccoli Papi di Clauzetto)
2) La Via Crucis di Don Lorenzo (accanto: Il volo delle ali tosate).
3) La Passione senza Pasqua.

e solo i titoli di altri tre:

4 Il diavolo nell'acqua Santa.
5) Lo zio costituzionale.
6) La strage degli innocenti.

Il Cap. 4) e 5) si trovavano due volte rifatti in capitoli sciolti e disordinati.

Il Mantovani ci dà anche il riassunto di quanto egli lesse:

«Un tale, Diodoro Foschiani, oscuro uomo di Clausedo, narra la storia di suo zio Lorenzo, nato nel 1790. Descrive da prima quel suo strano paese, governato dalla tirannia degli zii preti, i quali non mancano in alcuna famiglia ed allevano al Seminario di Portogruaro i nipoti destinati a succeder loro nel dominio del luogo natio e della Curia. — Lorenzo dunque, per la svegliatezza dello ingegno è mandato al Seminario dallo zio Don Domenico, progredisce mirabilmente negli studi e ben presto si forma delle idee sue: intorno ai vent'anni la sua vocazione vacilla, massime alla vista di una bella ragazza, ma poi si lascia far prete e va Cappellano a Bagnara. Vuol essere «prete di cuore» e insegnare alle anime confidate alle sue cure, l'arte di essere meno infelici a questo mondo.

Perciò prende risolutamente il Vangelo di San Matteo e lo spiega dal pulpito come il suo intelletto lo comprende e con l'affetto e la carità che gli ardono nel cuore; trovandovi «bastevoli ragioni per dissuadere la povera gente dal terrore disperato della necessità provvidenziale della propria miseria» da quello attinge ogni precetto di morale «con labbra pure da impostura scolastica e senza prima guastarne la limpidezza, colle torbide superstizioni del medioevo.

Il Vangelo è il libro dell'evo moderno, ma insieme il compendio della sapienza antica»..

Questo prete straordinario, che nel suo confessionale prescrive alle donzelle di lavarsi tre volte al giorno, sè e i loro marmocchi, passa indi professore di teologia al Seminario. Muore Don Domenico, ed egli dovrebbe succedergli nella tirannia domestica a Clausedo, ma si contenta di essere uno zio costituzionale, e già alla Curia, lo tengono in sospetto di liberalismo».

Il Pescatore deriva come una vena sponantea dalla materia stessa delle «Confessioni» svolgendo il tema delle condizoni del clero in Friuli e del contrasto di indirizzo entro l'ambito della Diocesi di Concordia, tra il clero Clauzetano o «partito dell'Alta», conservatore, e il clero della Bassa, secolaresco e laicizzante.

Il «Pescatore» avrebbe anzi rappresentato la continuazione ideale delle «Confesisoni» rendendo questo l'ambiente dell'ultimo '700, rivivendo quello nell'atmosfera storica del primo '800.

Leggiamo a proposito dalle «Confessioni» (Cap. VI) «La montagna è il solito semenzaio del clero forense, e questo partito, che io chiamerei tradizionale, si afforzava e si rinnovava, massimamente, nelle frequenti vocazioni della gioventù di Clausedo, che è un grosso paese alpestre della Diocesi. I secolareschi invece, (così dagli avversari venivano designati quelli che per opinioni e costumi si accostavano alla sbrigliatezza secolare), uscivano dalle comode famiglie della città e della pianura».

«Clausetani e secolareschi si osteggiavano a vicenda: gli uni accusati di ignoranza, di tirannia, di nepotismo, di taccagneria; gli altri di scotumatezza, di miscredenza, di cattivo esempio, di mondanità. La città parteggiava in genere per questi, il contado per quelli».

Per mezzo della figura del Don Lorenzo del «Pescatore», che doveva incarnare l'ideale del Pastore d'anime e del correttore di costumi, il Nievo riscattava questo contrasto, conciliandolo nella figura del Sacerdote dei tempi nuovi, investito di funzioni altamente sociali oltre che morali.

Il Nievo infatti era convinto che «le Nazioni risorgono quando risorge uno per uno a virtù e a civiltà»... (1) e che solo il Sacerdote arrivando fra il popolo in capillarità a portare una parola spirituale è in grado di educarlo.

Io trovai depositato presso la Biblioteca Comunale di Mantova, solo il seguente frammento.

IL PESCATORE D'ANIME

. . . . . . che ci faceva venire i brividi nelle vene e contuttociò si dormiva qui sicuri di non essere turbati da brutti sogni e di svegliarsi alla mattina colla bocca imbalsamata dal profumo della innocenza!... Povera donna!... l'è morta n'è vero?... Oh lo so e perdonami di aver suscitato in te questa dolorosa memoria!... Ma tuo padre?... egli sta bene n'è vero?... egli è ancora lassù guardiano della chiesuola della Madonna?

— Sissignore: — rispose un pò rassicurata la donzella: — benchè quella piccola eredità dello zio lo sollevasse dalla necessità di servire da sagrestano nella Parrocchia, pure egli ci si era fatto tanto a quella vita di chiesa, che ha cercato di ottenere la custodia del Santuario e stiamo lassù da due anni che se non venisse talvolta l'Eufemia, almeno il giorno della sagra, sarebbe troppa malinconia».

— Oh, verrò a trovarvi anch'io! — esclamò il giovane chierico: — Quel buon Graziedio! Come lo vedrò volentieri».

— E anch'egli veda, sarà contento di rivederla, — soggiunse arrossendo la donzella... anzi... egli è già un pezzo che m'avea raccomandato di esprimere a Lei questo suo desiderio... ma...»

Questo «lei» e questo «ma» agghiacciarono le vene di Don Lorenzo, e ci volle tutto il brio dell'Eufemia per distorlo dai neri pensieri che già gli adombravano la mente.

— Oh sì verremo insieme! Rideremo, ciarleremo! — gridava ella saltando, a braccetto dell'amica senza riguardo dell'insalata che le andava fuori del grembiule.

In quel punto entrò nell'orto Bernardo, il quale le fece osservare che non sarebbe rimasto nulla (......) cena, se la continuava a saltare a quel modo e poi si volse alla Celestina con uno di quegli atti maneschi di villana galanteria che tengono luogo di adulazione nella società dei contadini.

(Continua)

L. CICERI

Libreria: Risultive

E' uscita, in questi giorni, una pubblicazione poetica friulana di mole modesta, ma interessante per il suo contenuto, in quanto in essa vediamo affermarsi di nuovo (dopo il moderno orientamento dato alla letteratura friulana dall'«Academiuta» di Casarsa), l'espressione più intima e più immediata di un mondo interiore più vicino al nostro spirito e più fresco come linguaggio. I giovani scrittori hanno sentito la necessità di liberarsi dalla imitazione zoruttiana, di sapore puramente dialettale e d'intonazione spesso satirica, dall'espressione talora grossolana, o comunque facile, che non ha avuto la possibilità di sollevare ad un tono più alto, nè la lingua, nè il mondo letterario del Friuli.

Il Virgili, il Cantoni e la Cantarutti, nel formare la loro «Cortesele di furlan» non si sono preposti programmi particolari, quali può proporsi una qualunque accademia, ma hanno mirato ad attingere con freschezza alle fonti del loro spirito, a cogliere l'anima della gente a loro vicina, come si manifesta nei momenti più intensi della vita quotidiana, tra luce e crepuscolo, cioè nello schiudersi dei loro sentimenti e dei palpiti del loro cuore.

Hanno chiamato «Risultive» sia la loro accolta, (e la parola esprime adeguatamente i loro intenti) sia la loro stessa prima pubblicazione.

L'elegante volumetto comprende ventiquattro liriche friulane accompagnate dalla versione in italiano.

Le prime otto sono di N. A. Cantarutti. Esse hanno il pregio di condensare un'immagine, racchiudendola in un periodo musicale, in quanto le parole assumono un'armonia particolare dovuta al succedersi di suoni che hanno acquisito nuove risonanze, nuovi ritmi, e il vigore proprio delle lingue primitive. L'anima si abbandona alla cadenza, all'immagine spoglia ed essenziale, ma piena di echi. Pare, una poesia oggettiva quella della Cantarutti, ma invece è piena di legami e significati reconditi.

Il linguaggio della Cantarutti ha la trasparenza del cristallo e un'intensa determinatezza, tanto che i vocaboli divengono insostituibili e rivelano una ricchezza insospettata.

Il Virgili è il più ermetico dei tre. L'immagine, nelle sue liriche si frantuma come la luce attraverso il prisma e si colgono sprazzi che fanno scorgere vari motivi che poi trovano una sintesi nel sentimento dominato che li colora e li congiunge.

Le otto liriche del Cantoni sono composte nella visione triste di coloro che gli furono cari e che pare si siano appena allontanati dalle cose famigliari, tanto che resta ancora in esse il senso della loro presenza.

Il motivo religioso dà profondità a quello della morte, che torna spesso nella lirica del Cantoni, e muove da un sentimento delicato ed immediato.

Merita, questo significativo saggio dello «stil novo» friulano un'attenta meditazione, anche perchè esso sembra soltanto il preludio di altre creazioni che certamente faranno apprezzare i giovani autori.

R. KRANDEL

(1) Cjantarute, Virgili, Cjanton. RISULTIVE - Udine, Pellegrini, 1950.

Zovins di ogni etât!

Le scuele furlane a torzeon

Al à di sei stât il prof. Bortolòt — vielòt sì, ma ch'al si sint zovin di spirt e di cûr e che ancje pal rest nol è no di butâ vie — a conseâ ai dirigjenz de Filologiche l'itinerari de gite che àn fat i zòvins dal cors di culture furlane domenie vincjeùm di mai. Une vòre di oris in pùlman, su e jù pes cuestis revidis che mènin a Clausêt, nol pareve ch'e fos la spassizade ideâl pai dirigjenz de Filologiche, al ven a stai par chel biel trop di omenùz maduròz ch'ai àn tante passion di coltâ il polvar dai secui passâz e che, a cjalâju, si pense nome a cjavedâi e a altris nainis. Ma lôr le àn volude e le àn ancje fate: anzit i plui zòvins a' volevin sei lôr, e a no ur ind'oleve tropis a vignî a puartânus vie lis fantazzinis.

Pecjât a no vê podût fermâsi di plui a Clausêt! A no vê podût fâ la cognossinze di qualchi diaulin par che al vignìs a tirâ pes strezzis ches fantazzutis ch'a' fasin nome bazzilâ i zovins di buine famèe! Clausêt al è un pais fantastic, fûr dal timp storic, cun tune salvadietât simpatiche. Lì al sares stât biel di fermâsi e dismenteâ il cori auâl e stùpit di ogni dì, e fermâ tal moment il sens poetic da l'eternitât. Cussì dopo, cun tun tâl sens no si vares scugnût bevi qualchi tai, par dismenteâ ch'al veve di vignî doman.

Ma, fermansi a Clausêt, no si varès podût cognossi chê brave int di Manià ch'e à il cûr lusint come lis lamis ch'e puartin atôr pal mont il non de nestre tiare. 'O vin sintût a cjantâ lis nestris cjantis a Manià, e di chês mancul cognossudis; a' cjantavin ben, e, scoltant, nô 'o tornavin a viodi come a buinore in pulman, lis clevis lusintis e lis gravis blancja, come in tun sium. 'O vin imparât a olê ben a un altri pais: Manià.

Dopo 'o sin tornâz indaûr, e ogni fantat al veve tal cûr un pùin di lusôr furlan e un voli di fantazzute. 'O cjantavin, tornant, ma l'ajarin de sere al butave dentri di scuindon un fregul di malusèrie d'amôr.

I vieì, dopo di chê sacodade, no vevin plui voe di cjantâ, puarins, e si jerin pojâz tes sentis di un pulman di bessôi, dulà che ju brincave la figure di un antic cjavedâl cul clip di tane' rienârz e cul savôr di une tazze di nostran bevude a planchin in tune frede gnot di unviâr. Pre' Bepo invezzit nol veve olût metisi nè cui vieì nè cui zòvins, par une reson filosofiche: tant cun chei che cun chealtris al vares vût il sens de sô etât. Invezzit, metinsi in bande, al veve cjatade la fate di sei fûr dal timp, senze etât, come ch'al ves vût ancjemò di nassi. E cussì al fo il plui zovin di duc'.

LELO

Oltre cento scritti sulla storia friulana

(seguito dalla terza pagina)

l'Angelo in Udine, il campanile di Aquileia, qualche Confraternita, qualche genealogia nobiliare, i rapporti di Dante, di S. Carlo Borromeo col Friuli, ecc.

Un gruppo di biografie, talora accompagnate dalla pubblicazione ed illustrazione di scritti inediti, riguardano alcuni personaggi, per qualche lato ragguardevoli, del Friuli: Giandomenico Bertoli, primo studioso dell'archeologia aquilejese; Giov. Battista Donato coi suoi versi friulani; Antonio Franceschini autore della più antica illustrazione storico-geografia del Friuli; padre Luigi Scrosoppi; Girolamo Asquini nei suoi rapporti con Gregorio XVI; Giuseppe Bini e la sua corrispondenza con Benedetto XIV e col Muratori, ecc. Un buon numero di studi stampati in opuscoli o estratti dalla rivista «Note d'Archivio per la Storia Musicale» illustrano le nostre tradizioni relativa alla musica sacra: «**Vita musicale nella Chiesa Metropolitana di Aquileja; il vescovo S. Niceta e le norme per la Schola Cantorum; La Schola Cantorum di Gemona; Memorie musicali della Cattedrale di Concordia; La Cappella musicale del Duomo di Udine; Contributo alla storia dell'organo**; ecc. Affini a questi sono gli studi del Vale sulla liturgia aquilejese, apparsi in volume o nella «Rassegna Gregoriana» o in altri periodici:

Usi Aquilejesi e Cividalesi; I Ss. Ermacora e Fortunato nella liturgia aquilejese; Il rituale Panciera secondo il rito di aquileja; S. Paolino nella liturgia; Il «Missus» in Friuli;

La cerimonia della Spada ad Aquileia e Cividale; La liturgia patriarcale di Aquileja, ecc. E, per quello che riguarda la storia della città o del patriarcato di Aquileja, si contano non meno di una dozzina di dissertazioni, di cui parecchie apparvero nella rivista «Aquileia nostra», il resto in altre rassegne. E non elencheremo gli articoli del Vale illustranti qualche curiosità storica friulana, nè gli scritti a carattere divulgativo, sparsi un po' dappertutto nella stampa periodica o quotidiana locale, nè le conferenze stampate nè i necrologi, nè le recensioni, nè altri articoli di minore mole ed impegno, che sarebbe difficile indicare senza omissioni.

Il primo lavoro dato alla stampa dal Vale fu la monografia «**I pievani e gli arcipreti di Gemona**»; pubblicata nel 1901 in occasione dell'ingresso a Gemona di Mons. G. Selisizzo; lo ultimo fu la publicazione e illustrazione di «**Due lettere di A. Muratori a Giuseppe Bini**», apparsa quest'anno nella «Rivista di Storia della Chiesa in Italia» (anno IV Gennaio-Aprile 1950.)—

Friulani!
date la vostra adesione al M. P. F.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49
Tip. Ed. «A. Manuzio» - Udine

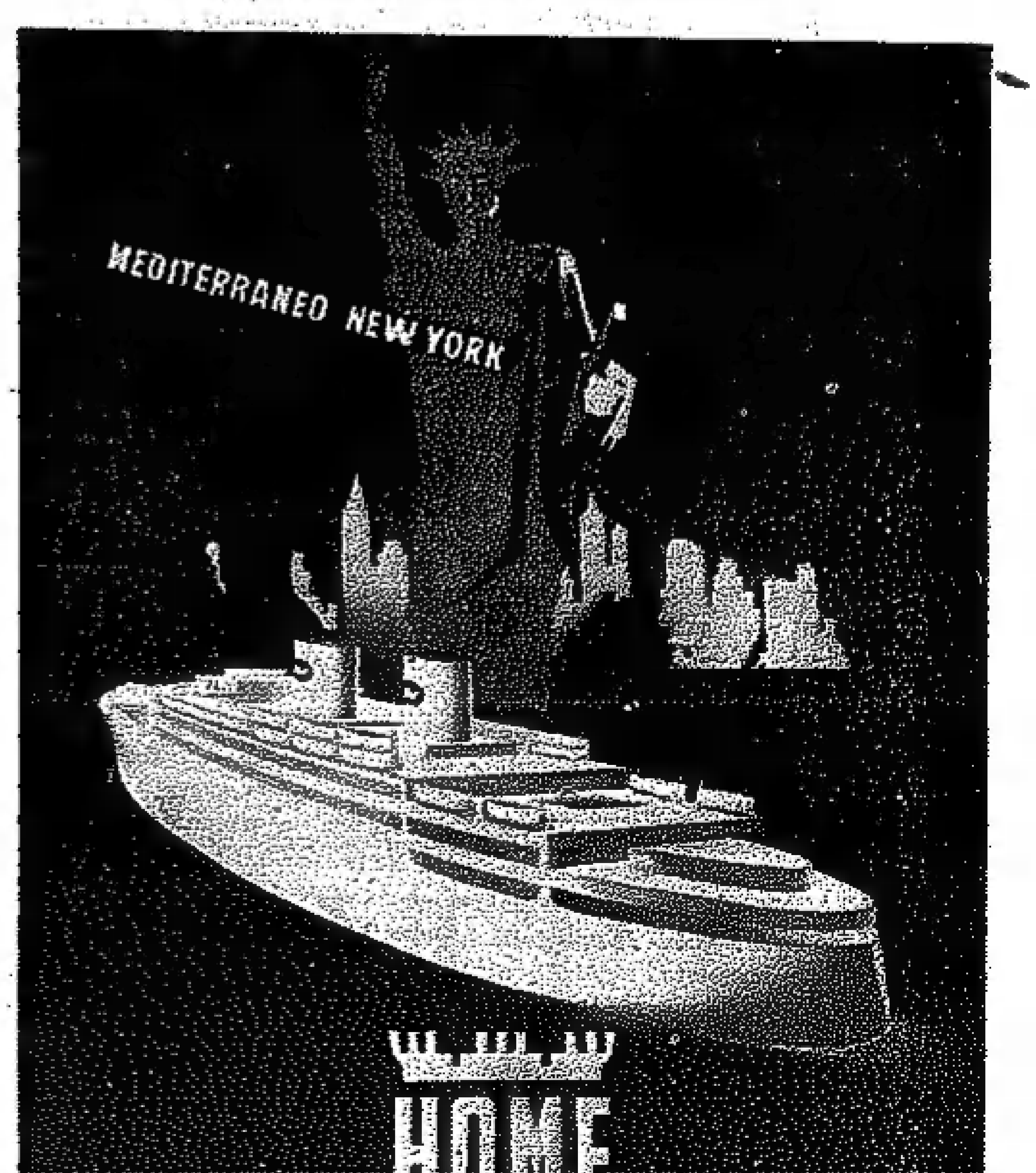
ING. A. MAGINI

Motôrs - Pompis - Trasformatôrs - Ventilatôrs - Implanz eletrics - Dipuesiz cun esclusivitât pal Friûl de S. A. Marelli di Milan - Ofizine riparazions machinis eletrichis

RADIOMARELLI A RATIS

Laboratori riparazions di precision

Bore de Puesle, 44 - UDIN - Telefon 2683 - 6294 (a)



Agenti Generali in Europa
Fratelli Cosulich
GENOVA — via Balbi, 1

Agenti Generali in U.S.A. e Canadà
Home Lines Inc.
NEW YORK, 42 Broadway